

Christian Morgenstern,  
The Three Sparrows

*tradukita de Max Knight*

Upon a hazel branch I spied  
three little sparrows, side by side.

At left is Erich, at right is Franz,  
and smack in die middle is smarty Hans.

Their sleepy eyes they tightly close,  
and over their backs it snows and snows.

They snuggle closely together, all three -  
but Hans is the wärmest, none snugger than he!

Christian Morgenstern,  
Die drei Spatzen

In einem leeren Haselstrauch  
da sitzen drei Spatzen Bauch an Bauch.

Der Erich rechts und links der Franz  
und mittendrin der freche Hans.

Sie haben die Augen zu, ganz zu,  
und obendrüber schneit es, hu!

Sie rücken zusammen dicht an dicht.  
So warm wie der Hans hat's keiner nicht.

Sie hör'n alle drei ihrer Herzlein Gepoch,  
und wenn sie nicht weg sind, so sitzen sie noch.

*Traduko de la Germana poemo "Die drei Spatzen" de CHRISTIAN MORGENSTERN (Kristiano Matenstelo, \*1871-05-06 - †1914-03-31) en la Anglan de MAX KNIGHT (civila nomo: Max Kühnel, \*1909-06-08 - †1993-08-31).*

*Arg-73-1201 (2012-08-19 12:50:48)*

*Tiu ĉi angligo de la poemo estas publikigita en [http://www.christian-morgenstern.de/dcma/index.php5?title=Die\\_drei\\_Spatzen](http://www.christian-morgenstern.de/dcma/index.php5?title=Die_drei_Spatzen).*

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas CHRISTIAN MORGENSTERN (Kristiano Matenstelo, \*1871-05-06 - †1914-03-31).*

*MR-112.2 / Arg-73-142 (2003-11-02 08:49:32)*